

Úřední věstník

Evropské unie

L 164



České vydání

Právní předpisy

Ročník 62

20. června 2019

Obsah

I Legislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/982 ze dne 5. června 2019, kterým se mění nařízení (EU) č. 1343/2011 o některých ustanoveních pro rybolov v oblasti dohody GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři) 1

SMĚRNICE

- ★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/983 ze dne 5. června 2019, kterou se mění směrnice 2004/37/ES o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci ⁽¹⁾ 23

ROZHODNUTÍ

- ★ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/984 ze dne 5. června 2019, kterým se mění směrnice Rady 96/53/ES, pokud jde o lhůtu pro provádění zvláštních pravidel týkajících se maximální délky kabin vykazujících zlepšené aerodynamické vlastnosti, vyšší energetickou účinnost a úroveň bezpečnosti 30

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

I

(Legislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2019/982

ze dne 5. června 2019,

kterým se mění nařízení (EU) č. 1343/2011 o některých ustanoveních pro rybolov v oblasti dohody GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o vytvoření Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři (dále jen „dohoda GFCM“) stanoví odpovídající rámec pro vícestrannou spolupráci, jejímž cílem je prosazovat rozvoj, zachování, racionální řízení a co nejlepší využívání populací živých mořských zdrojů ve Středozemním moři a Černém moři na úrovních, které jsou považovány za udržitelné, s nízkým rizikem vyčerpání.
- (2) Jedním z cílů společné rybářské politiky, kterou vymezuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ⁽³⁾, je zajistit, aby činnosti v oblasti rybolovu a akvakultury byly dlouhodobě udržitelné z hlediska životního prostředí a byly řízeny způsobem, jenž je v souladu s cíli dosáhnout přínosů v hospodářské a sociální oblasti a v oblasti zaměstnanosti a přispět k dostupnosti dodávek potravin.
- (3) Smluvními stranami dohody GFCM jsou Evropská unie, jakož i Bulharsko, Francie, Chorvatsko, Itálie, Kypr, Malta, Rumunsko, Řecko, Slovinsko a Španělsko.
- (4) Doporučení přijatá Generální komisí pro rybolov ve Středozemním moři (dále jen „GFCM“) jsou pro smluvní strany závazná. Jelikož Unie je smluvní stranou dohody GFCM, jsou tato doporučení pro Unii závazná, a tudíž by měla být provedena v právu Unie, pokud jejich obsah již není právními předpisy Unie upraven.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 283, 10.8.2018, s. 95.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 26. března 2019 (dosud nezveřejněn v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 21. května 2019.

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice, o změně nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutí Rady 2004/585/ES (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (5) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1343/2011 ⁽⁴⁾ obsahuje některá ustanovení pro rybolov v oblasti dohody GFCM. Představuje vhodný legislativní akt k provádění obsahu doporučení GFCM, která byla přijata GFCM a dosud nebyla zahrnuta do práva Unie.
- (6) Na svém výročním zasedání v roce 2015 přijala GFCM doporučení GFCM/39/2015/2 o stanovení souboru minimálních norem pro lov populací žijících při dně pomocí vlečných sítí v Sicilském průlivu. Tyto normy zahrnují technická opatření pro zachování zdrojů garnely hlubokomořské (*Parapenaeus longirostris*) a štikozubce obecného (*Merluccius merluccius*). Části uvedených opatření již obsahuje příloha III nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 ⁽⁵⁾ o minimálních referenčních velikostech pro zachování zdrojů dotčených druhů. Opatření týkající se řízení loďstva obsažená v doporučení 39/2015/2 by však měla být provedena v právu Unie prostřednictvím nařízení (EU) č. 1343/2011.
- (7) Na výročním zasedání v roce 2015 přijala GFCM doporučení GFCM/39/2015/3 o stanovení souboru opatření pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného lovu pakambaly velké (*Psetta maxima*) v Černém moři. Většina z těchto opatření je již obsažena v prováděcím nařízení Komise (EU) 2017/218 ⁽⁶⁾, nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ⁽⁷⁾, nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ⁽⁸⁾, nařízení (EU) č. 1343/2011, nařízení (EU) č. 1380/2013 a prováděcím nařízením Komise (EU) č. 404/2011 ⁽⁹⁾. Řada opatření pro řízení loďstva stanovených v doporučení 39/2015/3 není právními předpisy Unie upravena, a měla by tudíž být provedena v unijním právu prostřednictvím nařízení (EU) č. 1343/2011.
- (8) Na výročním zasedání v roce 2015 přijala GFCM doporučení GFCM/39/2015/4, kterým se zavádějí opatření pro řízení rybolovu ostrouna obecného v Černém moři, v němž zavedla minimální referenční velikost pro zachování zdrojů uvedeného druhu.
- (9) Na výročním zasedání v roce 2016 přijala GFCM doporučení GFCM/40/2016/4, které stanoví víceletý plán řízení lovu evropského štikozubce obecného a garnely hlubokomořské v Sicilském průlivu (zeměpisné podoblasti 12 až 16). Některé prvky tohoto víceletého plánu již stanoví prováděcí nařízení (EU) 2017/218 a nařízení (EU) č. 1380/2013. Některá opatření stanovená v doporučení 40/2016/4 však ještě nejsou právními předpisy Unie upravena, a měla by tudíž být provedena v právu Unie prostřednictvím nařízení (EU) č. 1343/2011.
- (10) Na výročním zasedání v roce 2017 přijala GFCM doporučení GFCM/41/2017/2 týkající se řízení lovu růžichy šedé v Alboránském moři (zeměpisné podoblasti 1, 2 a 3) během dvouletého přechodného období. Operativním cílem uvedeného nařízení je udržet míru úmrtnosti růžichy šedé způsobené rybolovem v dohodnutém referenčním rozmezí a co nejdříve dosáhnout maximální udržitelné výtěžnosti nebo ji udržet.
- (11) Na výročním zasedání v roce 2017 přijala GFCM doporučení GFCM/41/2017/3 o vymezení oblasti s omezením rybolovu v oblasti Jabuka / Pomo Pit v Jaderském moři.

⁽⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1343/2011 ze dne 13. prosince 2011 o některých ustanoveních pro rybolov v oblasti dohody GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři), kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 o opatřeních pro řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři (Úř. věst. L 347, 30.12.2011, s. 44).

⁽⁵⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 ze dne 21. prosince 2006 o opatřeních pro řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři, o změně nařízení (EHS) č. 2847/93 a o zrušení nařízení (ES) č. 1626/94 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11).

⁽⁶⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/218 ze dne 6. února 2017 týkající se rejstříku rybářského loďstva Unie (Úř. věst. L 34, 9.2.2017, s. 9).

⁽⁷⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1).

⁽⁸⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Unie k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006, (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1).

⁽⁹⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 404/2011 ze dne 8. dubna 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky (Úř. věst. L 112, 30.4.2011, s. 1).

- (12) Na výročním zasedání v roce 2017 přijala GFCM doporučení GFCM/41/2017/4 o stanovení víceletého plánu řízení lovu pakambaly velké v Černém moři (zeměpisná podoblast 29). Doporučení stanoví soubor řídicích opatření, technických opatření, opatření týkajících se loďstva a kontrolních opatření v rámci pilotního projektu boje proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému lovu pakambaly velké v Černém moři. Některé prvky uvedeného víceletého plánu jsou již zahrnuty v prováděcím nařízení (EU) 2017/218, nařízení (ES) č. 1005/2008, nařízení (ES) č. 1224/2009, nařízení (EU) č. 1343/2011, nařízení (EU) č. 1380/2013 a prováděcím nařízením (EU) č. 404/2011. Některá opatření stanovená v doporučení 41/2017/4 však ještě nejsou právem Unie upravena, a měla by tudíž být provedena v právu Unie prostřednictvím nařízení (EU) č. 1343/2011.
- (13) Na výročním zasedání v roce 2017 přijala GFCM doporučení GFCM/41/2017/5 o stanovení regionálního plánu adaptivního řízení pro využívání rudých korálů ve Středozemním moři.
- (14) Na výročním zasedání v roce 2017 přijala GFCM doporučení GFCM/41/2017/8 o mezinárodním společném inspekčním a dohledovém programu mimo vody podléhající jurisdikci jednotlivých států v Sicilském průlivu (zeměpisné podoblasti 12 až 16, do něhož se členské státy mohou zapojit. Za účelem zajištění souladu s pravidly společné rybářské politiky byly přijaty právní předpisy Unie za účelem zavedení systému kontroly, inspekce a prosazování, který zahrnuje boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu. Aby bylo zajištěno dodržování všech pravidel společné rybářské politiky, nařízení (ES) č. 1224/2009 stanoví zejména režim Unie pro kontrolu, inspekci a prosazování na základě globálního a integrovaného přístupu. Prováděcí nařízení (EU) č. 404/2011 stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1224/2009. Nařízení (ES) č. 1005/2008 zavádí systém Společenství pro prevenci, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu. Tato nařízení již zahrnují řadu ustanovení stanovených v doporučení GFCM/41/2017/8. Proto není nutné tato ustanovení začleňovat do tohoto nařízení. Některá opatření stanovená v tomto doporučení však ještě nejsou právními předpisy Unie upravena, a měla by tudíž být provedena v právu Unie prostřednictvím nařízení (EU) č. 1343/2011.
- (15) Nařízení (EU) č. 1343/2011 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změny nařízení (EU) č. 1343/2011

Nařízení (EU) č. 1343/2011 se mění takto:

- 1) V čl. 2 odst. 1 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Toto nařízení se vztahuje na všechny obchodní rybolovné činnosti a činnosti v oblasti akvakultury, jakož i na rekreační rybolovné činnosti, je-li to v tomto nařízení výslovně stanoveno, které jsou prováděny rybářskými plavidly Unie a státními příslušníky členských států v oblasti dohody GFCM.“

- 2) Článek 3 se mění takto:

- a) úvodní věta se nahrazuje tímto:

„Pro účely tohoto nařízení se kromě definic uvedených v článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 (*), článku 2 nařízení (ES) č. 1967/2006 a článku 4 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 (**) použijí tyto definice:

(*) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice, o změně nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutí Rady 2004/585/ES (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 22).

(**) Nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Unie k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1).“;

b) doplňují se nová písmena, která znějí:

- „e) „nárazníkovou zónou“ se rozumí zóna obklopující oblast s omezením rybolovu, která slouží k zamezení náhodnému přístupu do této oblasti a zlepšuje ochranu obklopené oblasti;
- f) „lovem růžichy šedé“ se rozumí rybolovné činnosti, při nichž množství růžichy šedé na palubě nebo vyložené na pevnině představuje více než 20 % úlovku vyjádřeného v živé hmotnosti po roztržení na odliv.“

3) Za článek 9 se vkládá nový oddíl, který zní:

„Oddíl IA

Oblasti s omezením rybolovu na ochranu důležitých rybích stanovišť a citlivých mořských ekosystémů

Článek 9a

Oblasti s omezením rybolovu v Sicilském průlivu

Rybolov s vlečnými sítěmi pro lov při dně se zakazuje v těchto oblastech:

1) oblast s omezením rybolovu „na východ od mělčiny Adventure Bank“ vymezená spojnicemi těchto souřadnic:

- 37° 23,850' s. š., 12° 30,072' v. d.,
- 37° 23,884' s. š., 12° 48,282' v. d.,
- 37° 11,567' s. š., 12° 48,305' v. d.,
- 37° 11,532' s. š., 12° 30,095' v. d.

2) oblast s omezením rybolovu „na západ od zátoky Gela Basin“ vymezená spojnicemi těchto souřadnic:

- 37° 12,040' s. š., 13° 17,925' v. d.,
- 37° 12,047' s. š., 13° 36,170' v. d.,
- 36° 59,725' s. š., 13° 36,175' v. d.,
- 36° 59,717' s. š., 13° 17,930' v. d.

3) oblast s omezením rybolovu „na východ od mělčiny Malta Bank“ vymezená spojnicemi těchto souřadnic:

- 36° 12,621' s. š., 15° 13,338' v. d.,
- 36° 12,621' s. š., 15° 26,062' v. d.,
- 35° 59,344' s. š., 15° 26,062' v. d.
- 35° 59,344' s. š., 15° 13,338' v. d.

Článek 9b

Nárazníkové zóny v Sicilském průlivu

1. Kolem oblasti s omezením rybolovu „na východ od mělčiny Adventure Bank“ uvedené v čl. 9a odst. 1 se zřizuje nárazníková zóna vymezená spojnicemi těchto souřadnic:

- 37° 24,849' s. š., 12° 28,814' v. d.,
- 37° 24,888' s. š., 12° 49,536' v. d.,
- 37° 10,567' s. š., 12° 49,559' v. d.,
- 37° 10,528' s. š., 12° 28,845' v. d.

2. Kolem oblasti s omezením rybolovu „na západ od zátoky Gela Basin“ uvedené v čl. 9a odst. 2 se zřizuje nárazníková zóna vymezená spojniciemi těchto souřadnic:

- $37^{\circ} 13,041'$ s. š., $13^{\circ} 16,672'$ v. d.,
- $37^{\circ} 13,049'$ s. š., $13^{\circ} 37,422'$ v. d.,
- $36^{\circ} 58,723'$ s. š., $13^{\circ} 37,424'$ v. d.,
- $36^{\circ} 58,715'$ s. š., $13^{\circ} 16,682'$ v. d.

3. Kolem oblasti s omezením rybolovu „na východ od mělčiny Malta Bank“ uvedené v čl. 9a odst. 3 se zřizuje nárazníková zóna vymezená spojniciemi těchto souřadnic:

- $35^{\circ} 13,624'$ s. š., $15^{\circ} 12,102'$ v. d.,
- $35^{\circ} 13,624'$ s. š., $15^{\circ} 27,298'$ v. d.,
- $35^{\circ} 58,342'$ s. š., $15^{\circ} 27,294'$ v. d.
- $35^{\circ} 58,342'$ s. š., $15^{\circ} 12,106'$ v. d.

4. Plavidla provozující rybolovné činnosti za použití vlečných sítí pro lov při dně v nárazníkových zónách uvedených v tomto článku zajistí odpovídající přenosovou frekvenci signálu ze systému pro sledování plavidel (VMS). Plavidla, která nejsou vybavena transpondérem VMS a zamýšlejí v nárazníkových zónách lovit pomocí vlečných sítí pro lov při dně, musí být vybavena jiným geolokalizačním systémem umožňujícím kontrolním orgánům sledovat jejich činnost.

Článek 9c

Omezení rybolovu v oblasti Jabuka/Pomo Pit v Jaderském moři

1. Rekreační rybolov a rybolov se sítěmi pro lov při dně, vlečnými sítěmi pro lov při dně, dlouhými lovnými šňůrami a pastmi je zakázán v oblasti vymezené spojniciemi těchto souřadnic:

- $43^{\circ} 32,044'$ s. š., $15^{\circ} 16,501'$ v. d.,
- $43^{\circ} 05,452'$ s. š., $14^{\circ} 58,658'$ v. d.,
- $43^{\circ} 03,477'$ s. š., $14^{\circ} 54,982'$ v. d.,
- $42^{\circ} 50,450'$ s. š., $15^{\circ} 07,431'$ v. d.,
- $42^{\circ} 55,618'$ s. š., $15^{\circ} 18,194'$ v. d.,
- $43^{\circ} 17,436'$ s. š., $15^{\circ} 29,496'$ v. d.,
- $43^{\circ} 24,758'$ s. š., $15^{\circ} 33,215'$ v. d.

2. Od 1. září do 31. října každého roku je zakázán rybolov se sítěmi pro lov při dně, vlečnými sítěmi pro lov při dně, dlouhými lovnými šňůrami a pastmi v oblasti vymezené spojniciemi těchto souřadnic:

- $43^{\circ} 03,477'$ s. š., $14^{\circ} 54,982'$ v. d.,
- $42^{\circ} 49,811'$ s. š., $14^{\circ} 29,550'$ v. d.,
- $42^{\circ} 35,205'$ s. š., $14^{\circ} 59,611'$ v. d.,
- $42^{\circ} 49,668'$ s. š., $15^{\circ} 05,802'$ v. d.,
- $42^{\circ} 50,450'$ s. š., $15^{\circ} 07,431'$ v. d.

3. Od 1. září do 31. října každého roku je zakázán rekreační rybolov a rybolov se sítěmi pro lov při dně, vlečnými sítěmi pro lov při dně, dlouhými lovnými šňůrami a pastmi v oblasti vymezené spojnicemi těchto souřadnic:

— 43° 17,436' s. š., 15° 29,496' v. d.,

— 43° 24,758' s. š., 15° 33,215' v. d.,

— 43° 20,345' s. š., 15° 47,012' v. d.,

— 43° 18,150' s. š., 15° 51,362' v. d.,

— 43° 13,984' s. š., 15° 55,232' v. d.,

— 43° 12,873' s. š., 15° 52,761' v. d.,

— 43° 13,494' s. š., 15° 40,040' v. d.

Článek 9d

Oprávněná plavidla v oblasti Jabuka/Pomo Pit

1. Aniž je dotčen čl. 9c odst. 2 a 3, jsou obchodní rybolovné činnosti prováděné za použití sítí pro lov při dně, vlečných sítí pro lov při dně, dlouhých lovných šňůr a pastí v oblastech uvedených v těchto odstavcích povoleny pouze tehdy, je-li plavidlo držitelem zvláštního oprávnění a může doložit, že v dotčených oblastech rybolovné činnosti v minulosti vykonávalo.

2. V oblasti uvedené v čl. 9c odst. 2 mohou oprávněná rybářská plavidla lovit nanejvýš dva rybolovné dny týdně. Oprávněná rybářská plavidla používající zdvojené vlečné sítě s rozpěrnými deskami smí lovit nanejvýš jeden rybolovný den týdně.

3. Oprávněná rybářská plavidla lovcí s vlečnými sítěmi pro lov při dně mohou v oblasti uvedené v čl. 9c odst. 3 lovit pouze v sobotu a v neděli od 5:00 do 22:00. Oprávněná plavidla lovcí se sítěmi pro lov při dně, dlouhými lovnými šňůrami a pastmi mohou lovit v každém týdnu od pondělí od 5:00 do čtvrtka do 22:00.

4. Plavidlům oprávněným lovit v oblasti uvedené v čl. 9c odst. 2 a 3, která disponují zařízením uvedeným v odstavci 1 tohoto článku, vydají jejich členské státy v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1224/2009 oprávnění k rybolovu.

5. Do 31. března každého roku členské státy zašlou Komisi seznam plavidel, kterým vydaly povolení uvedené v odstavci 1. Komise sdělí sekretariátu GFCM do 30. dubna každého roku seznam oprávněných plavidel stanovených pro následující rok. Seznam obsahuje o každém plavidle tyto údaje:

- a) název plavidla;
- b) registrační číslo plavidla;
- c) jedinečný identifikátor GFCM (třímístný písmenný kód ISO + 9 číslic, např. xxx000000001);
- d) předchozí název, pokud existuje;
- e) předchozí vlajka, pokud existuje;
- f) informace o předchozím výmazu z jiných rejstříků, pokud existuje;
- g) mezinárodní rádiová volací značka, pokud existuje;
- h) typ plavidla, celková délka (LOA) a hrubá prostornost (GT) nebo hrubá registrovaná prostornost (GRT);
- i) jméno a adresa vlastníka a provozovatele nebo vlastníků a provozovatelů;

- j) hlavní zařízení používané/používaná k rybolovu v oblasti s omezením rybolovu;
- k) sezónní období, v němž je plavidlo oprávněno lovit v oblasti s omezením rybolovu;
- l) počet rybolovných dnů, ke kterým je každé plavidlo oprávněno;
- m) určený přístav.

6. Oprávněná rybářská plavidla musí vykládat úlovky populací žijících při dně pouze v určených přístavech. Za tímto účelem každý členský stát určí přístavy, v nichž je povoleno vykládat úlovky z oblasti s omezením rybolovu Jabuka/Pomo Pit. Seznam těchto přístavů musí být sdělen sekretariátu GFCM a Komisi do 30. dubna každého roku.

7. Rybářská plavidla oprávněná lovit v oblastech uvedených v čl. 9c odst. 2 a 3 používající zařízení uvedená v odstavci 1 tohoto článku musí být vybavena systémem sledování plavidel (VMS) nebo systémem automatické identifikace (AIS) a tyto systémy musí správně fungovat. Lovná zařízení, která se nacházejí na palubě nebo se používají, musí být před zahájením rybolovu nebo plavbou do uvedených oblastí řádně identifikována, očíslována a označena.

8. Rybářská plavidla vybavená sítěmi pro lov při dně, vlečnými sítěmi pro lov při dně, dlouhými lovnými šňůrami a pastmi, která nemají oprávnění, mohou oblastí s omezením rybolovu proplout pouze tehdy, plují-li přímo, konstantní rychlostí, která neklesne pod 7 uzlů, a se zapnutým systémem VMS nebo AIS na palubě a nevykonávají-li žádný druh rybolovné činnosti.

Článek 9e

Prostorová/časová omezení v Alboránském moři

1. S přihlédnutím k dostupnému vědeckému poradenství mohou členské státy zavést prostorová/časová omezení v Alboránském moři (zeměpisných podoblastech 1, 2 a 3 podle GFCM vymezených v příloze I) zakazující či omezující rybolovné činnosti v zájmu ochrany oblastí hromadění nedospělých jedinců či jikrnáčů různých šedé.

2. Členské státy oznámí sekretariátu GFCM a Komisi dotčené oblasti a omezení, která uplatňují, do 11. ledna 2020.“

- 4) V kapitole I hlavy II se doplňuje nový oddíl, který zní:

„O d d í l I I I

D o č a s n é u z a v ř e n í g á b e s k é h o z á l i v u

Článek 11a

D o č a s n é u z a v ř e n í G á b e s k é h o z á l i v u

Od 1. července do 30. září každého roku je zakázán rybolov pomocí vlečných sítí pro lov při dně mezi pobřežím a izobátou 200 metrů v zeměpisné podoblasti 14 podle GFCM (Gábeský záliv, jak je vymezen v příloze I)“.

- 5) V hlavě II se vkládá nová kapitola, která zní:

„K A P I T O L A I I a

O b d o b í z á k a z u r y b o l o v u v Č e r n é m m o ř i

Článek 14a

O b d o b í z á k a z u r y b o l o v u b ě h e m o b d o b í t ř e n í p a k a m b a l y v e l k é v Č e r n é m m o ř i

1. V období od dubna do června každého roku stanoví každý dotčený stát období zákazu rybolovu v Černém moři trvající nejméně dva měsíce.

2. Členské státy mohou určit další prostorová/časová omezení zakazující či omezující rybolovné činnosti v zájmu ochrany oblastí hromadění nedospělých jedinců pakambaly velké.“

- 6) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 16ca

Preventivní zákazy týkající se sběru rudých korálů

1. Je-li dosaženo spouštěcí úrovně úlovku rudých korálů uvedené v odstavcích 2 a 3, členské státy dočasně zakážou sběr rudých korálů v dotčené oblasti.
2. Spouštěcí úroveň úlovku se považuje za dosaženou, když objem rudých korálů, jejichž průměr báze je menší než 7 mm, překročí 25 % celkového úlovku získaného v daném nalezišti rudých korálů v daném roce.
3. Pokud naleziště korálů ještě nebyla řádně identifikována, uplatní se spouštěcí úroveň úlovku a zákaz stanovené v odstavci 1 v rozsahu statistického obdélníku GFCM.
4. V rozhodnutí o zákazu uvedeném v odstavci 1 členské státy vymezí dotčenou zeměpisnou oblast, délku zákazu a podmínky upravující rybolov v dané oblasti během zákazu.
5. Členské státy, které stanoví zákazy, o tom neprodleně informují sekretariát GFCM a Komisi.

Článek 16cb

Prostorové/časové zákazy

Členské státy provádějící aktivní sběr rudých korálů zavedou další zákazy na ochranu rudých korálů na základě dostupného vědeckého poradenství nejpozději do 11. ledna 2020.“

- 7) V hlavě II se za kapitolu IV vkládá následující kapitola:

„KAPITOLA IVa

Minimální referenční velikost pro zachování zdrojů ostrouna obecného v Černém moři

Článek 16da

Minimální referenční velikost pro zachování zdrojů ostrouna obecného v Černém moři

Exempláře ostrouna obecného v Černém moři menší než 90 cm nesmějí být uchovávány na palubě, překládány na jiné plavidlo, vykládány na pevninu, skladovány, prodávány ani vystavovány nebo nabízeny k prodeji. Při náhodném ulovení se takové exempláře ostrouna obecného ihned vypustí, pokud možno nezraněné a živé. Velitelé rybářských plavidel zaznamenávají v lodním deníku náhodné úlovky, vypuštění nebo výměty ostrouna obecného. Členské státy sdělí tyto informace GFCM a Komisi ve své výroční zprávě pro vědecký poradní výbor a prostřednictvím rámce GFCM pro sběr údajů.“

- 8) Vkládá se následující hlava, která zní:

„HLAVA IIA

RYBOLOVNÁ KAPACITA A RYBOLOVNÁ PRÁVA

Článek 16m

Omezení sběru rudých korálů

Každý členský stát může ve Středozemním moři zavést systém individuálních denních či ročních omezení sběru rudých korálů.

Článek 16n

Kapacita rybářského loďstva nebo intenzita rybolovu růžichy šedé v Alboránském moři

Členské státy do roku 2020 zachovají kapacitu rybářského loďstva nebo intenzitu rybolovu na úrovních povolených a uplatňovaných během předchozích let v souvislosti s využíváním růžichy šedé v Alboránském moři (zeměpisných podoblastech 1, 2 a 3 podle GFCM vymezených v příloze I).“

9) Článek 17a se zrušuje.

10) V hlavě III se doplňují nové kapitoly, které znějí:

„KAPITOLA III

Kontrola sběru korálů

Článek 22a

Oprávnění ke sběru rudých korálů

1. Plavidla nebo rybáři oprávnění ke sběru rudých korálů ve Středozemním moři musí mít platné oprávnění k rybolovu, které stanoví technické podmínky, za nichž lze rybolovnou činnost vykonávat.

2. Bez oprávnění uvedeného v odstavci 1 je zakázáno rudé korály sbírat, uchovávat na palubě, překládat, vykládat, převážet, uchovávat, prodávat nebo vystavovat či nabízet k prodeji.

3. Členské státy vedou aktualizovaný rejstřík oprávnění k rybolovu uvedených v odstavci 1 a do 31. března každého roku zašlou Komisi seznam plavidel, jimž byla vydána oprávnění uvedená v odstavci 1. Komise sekretariátu GFCM předloží tento seznam do 30. dubna každého roku. Seznam obsahuje o každém plavidle tyto údaje:

- a) název plavidla;
- b) registrační číslo plavidla (kód přidělený smluvní stranou úmluvy);
- c) registrační číslo GFCM (třímístný písmenný kód ISO + 9 číslic, např. xxx000000001);
- d) přístav registrace (celý název přístavu);
- e) předchozí název, pokud existuje;
- f) předchozí vlajka, pokud existuje;
- g) informace o předchozím výmazu z jiných rejstříků, pokud existuje;
- h) mezinárodní rádiová volací značka, pokud existuje;
- i) systém pro sledování plavidel (VMS) nebo jiné zařízení pro geolokalizaci plavidel (uvedte ANO/NE);
- j) typ plavidla, celková délka (LOA) a hrubá prostornost (GT) nebo hrubá registrovaná prostornost (GRT) a výkon motoru vyjádřený v kW;
- k) bezpečnostní a ochranné vybavení umožňující přítomnost pozorovatele(ů) na palubě (uvedte ANO/NE);
- l) období, v němž je sběr rudých korálů povolen;
- m) oblast(i), kde je sběr rudých korálů povolen: zeměpisné podoblasti podle GFCM a buňky statistické souřadnicové sítě GFCM;
- n) účast ve výzkumných programech vedených vnitrostátními/mezinárodními vědeckými institucemi (uvedte ANO/NE, doplňte popis).

4. Členské státy nesmějí navyšovat počet oprávnění k rybolovu, ledaže vědecké poradenství určí příznivý stav populací rudého korálu.

Článek 22b

Zaznamenávání úlovků rudých korálů

1. Rybáři či velitelé plavidel s oprávněním ke sběru rudých korálů zaznamenávají úlovky v živé hmotnosti a pokud možno počet kolonií, a to po skončení rybolovu, nejpozději však při vykládce v přístavu v případě denních rybářských výjezdů.

2. Rybářská plavidla, která mají oprávnění ke sběru rudých korálů, mají na palubě lodní deník, do kterého zaznamenávají denní úlovky rudých korálů bez ohledu na živou hmotnost úlovku a rybolovnou činnost podle oblasti a hloubky, pokud možno včetně počtu dnů rybolovu a ponorů za účelem rybolovu. Uvedené údaje musí být sděleny příslušným vnitrostátním orgánům ve lhůtě stanovené v čl. 14 odst. 6 nařízení (ES) č. 1224/2009.

Článek 22c

Předběžné oznámení týkající se rudých korálů

Dvě až čtyři hodiny před odhadovaným časem příplutí do přístavu velitelé rybářských plavidel či jejich zástupci sdělí příslušným orgánům tyto údaje:

- a) odhadovaný čas příplutí;
- b) vnější identifikační číslo a název rybářského plavidla;
- c) odhadované množství v živé hmotnosti a pokud možno počet kolonií rudých korálů uchovávaných na palubě;
- d) informace o zeměpisné oblasti, odkud úlovek pochází.

Článek 22d

Určené přístavy pro rudé korály

Oprávnění rybáři či rybářská plavidla musí vykládat úlovky rudých korálů pouze v určených přístavech. Za tímto účelem každý členský stát určí přístavy, v nichž je povoleno vykládat úlovky rudých korálů, a seznam těchto přístavů předloží sekretariátu GFCM a Komisi do 30. dubna každého roku, pokud již sekretariát neinformoval o tom, že určené přístavy zůstávají beze změny.

Článek 22e

Kontrola vykládky rudých korálů

Každý členský stát vypracuje program kontrol vycházející z analýzy rizik, zaměřený zejména na ověřování vykládky a potvrzování lodních deníků.

Článek 22f

Překládka rudých korálů

Překládka rudých korálů na moři je zakázána.

Článek 22g

Vědecké informace týkající se rudých korálů

Členské státy mající rybářská loďstva lovcí rudé korály zajistí řádné zavedení mechanismu umožňujícího odpovídající vědecké sledování rybolovu a úlovků, aby vědecký poradní výbor GFCM mohl poskytovat popisné informace a poradenství týkající se přinejmenším těchto aspektů:

- a) vynaložená intenzita rybolovu (např. počet ponorů za účelem rybolovu za týden) a celkové objemy úlovků podle populací na místní, národní a nadnárodní úrovni;
- b) referenční body pro zachování a řízení populací v zájmu dalšího zlepšování regionálního plánu řízení v souladu s cílem dosáhnout maximální udržitelné výtěžnosti a malého rizika vyčerpání stavu populací;
- c) biologické a sociálně-ekonomické účinky alternativních scénářů řízení, včetně kontroly vstupů/výstupů nebo technických opatření navrhovaných smluvními stranami GFCM;
- d) případné prostorové/časové zákazy v zájmu zachování udržitelnosti rybolovu.

KAPITOLA IV

Kontrolní opatření týkající se některých zeměpisných podoblastí GFCM

Oddíl 1

Kontrola rybolovu růžichy šedé v alboránském moři

Článek 22h

Hlášení denních úlovků a vedlejších úlovků růžichy šedé

Aniž je dotčen článek 14 nařízení (ES) č. 1224/2009, zavedou členské státy mechanismus, aby bylo zajištěno hlášení všech denních úlovků a vedlejších úlovků růžichy šedé pro obchodní účely v Alboránském moři (zeměpisných podoblastech 1, 2 a 3 podle GFCM vymezených v příloze I) bez ohledu na živou hmotnost úlovku. Co se týče rekreačního rybolovu, členské státy se vynasnaží zaznamenávat nebo provádět odhady úlovků uvedeného druhu.

Článek 22i

Oprávnění k rybolovu a rybolovné činnosti

1. Členské státy zřídí rejstřík rybářských plavidel oprávněných převážet na palubě či vykládat množství růžichy šedé ulovené v Alboránském moři, které tvoří více než 20 % úlovku v živé hmotnosti po roztřídění na odliv. Tento rejstřík je udržován a aktualizován.

2. Rybářská plavidla lovcí růžichy šedou mohou provádět rybolovné činnosti pouze tehdy, jsou-li takové rybolovné činnosti uvedené v platném oprávnění k rybolovu vydaném příslušnými orgány, které specifikuje technické podmínky, za nichž lze dotčené činnosti vykonávat. Oprávnění obsahuje údaje stanovené v příloze VIII.

3. Členské státy:

- a) předloží Komisi do 31. ledna každého roku seznam provozovaných plavidel, pro něž bylo vydáno oprávnění na aktuální či následující rok(y); Komise předá tento seznam sekretariátu GFCM do konce února každého roku. Seznam obsahuje údaje stanovené v příloze VIII;
- b) předloží Komisi a sekretariátu GFCM do konce listopadu každého roku, počínaje 30. listopadem 2018 a nejpozději počínaje 30. listopadem 2020, hlášení rybolovných činností prováděných plavidly uvedenými v odstavci 1 v souhrnné podobě, včetně těchto minimálních informací:

i) počet dnů rybolovu;

ii) využívaná oblast a

iii) úlovky růžichy šedé.

4. Všechna plavidla o celkové délce přesahující 12 metrů oprávněná k lovu růžichy šedé musí být vybavena systémem sledování plavidel (VMS) či jakýmkoli jiným geolokizačním systémem umožňujícím kontrolním orgánům sledovat jejich činnost.

Článek 22j

Vědecké sledování

Členské státy mající rybářská loďstva lovcí růžichy šedou zajistí řádné zavedení mechanismu umožňujícího odpovídající sledování rybolovu a úlovků, aby vědecký poradní výbor mohl poskytovat popisné informace a poradenství týkající se přinejmenším těchto aspektů:

- a) vlastností lovných zařízení, mj. maximální délky dlouhé lovné šňůry a pevných sítí a počtu, typu a velikosti háčků;

- b) vynaložené intenzity rybolovu (např. počtu dnů rybolovu za týden) a celkových objemů úlovků obchodních rybářských loďstev; měl by být též uveden odhad úlovků při rekreačním rybolovu;
- c) referenčních bodů pro zachování a řízení populací v zájmu vytvoření víceletých plánů řízení k zajištění udržitelného rybolovu v souladu s cílem dosáhnout maximální udržitelné výtežnosti a malého rizika vyčerpání stavu populací;
- d) sociálně-ekonomických účinků alternativních scénářů řízení, včetně kontroly vstupů/výstupů nebo technických opatření uvedených GFCM nebo smluvními stranami úmluvy;
- e) případných prostorových/časových zákazů v zájmu zachování udržitelnosti rybolovu;
- f) možného dopadu rekreačního rybolovu na stav populace(i) různých šedé.

Oddíl II

Sicilský průliv

Článek 22k

Oprávnění k rybolovu populací žijících při dně pomocí vlečných sítí v Sicilském průlivu

1. Plavidla používající vlečné sítě pro lov při dně lovící populace žijící při dně v Sicilském průlivu (zeměpisných podoblastech 12, 13, 14, 15 a 16 podle GFCM vymezených v příloze I) mohou provádět specifické rybolovné činnosti uvedené v platném oprávnění k rybolovu vydaném příslušnými orgány, které stanoví technické podmínky, za nichž lze dotčené činnosti vykonávat.

2. Oprávnění k rybolovu uvedené v odstavci 1 zahrnuje kromě údajů definovaných v příloze I prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/218 (*) tyto údaje:

- a) registrační číslo GFCM;
- b) předchozí název, pokud existuje;
- c) předchozí vlajka, pokud existuje;
- d) informace o předchozím výmazu z jiných rejstříků, pokud existují.

3. Členské státy zašlou Komisi do 31. října každého roku seznam plavidel, kterým vydaly oprávnění uvedené v odstavci 1. Komise předloží tento seznam subjektu, který určí, a sekretariátu GFCM nejpozději do 30. listopadu každého roku.

4. Členské státy předloží Komisi a sekretariátu GFCM nejpozději do 31. srpna každého roku hlášení rybolovných činností prováděných plavidly uvedenými v odstavci 1, a to v souhrnné podobě a včetně těchto minimálních informací:

- i) počet dnů rybolovu,
- ii) využívaná oblast a
- iii) úlovky štikozubce obecného a krevety hlubokomořské.

Článek 22l

Určené přístavy

1. Každý členský stát určí přístavy, v nichž se může provádět vykládka štikozubce obecného a krevety hlubokomořské ze Sicilského průlivu, v souladu s čl. 43 odst. 5 nařízení (ES) č. 1224/2009. Členské státy předají seznam určených přístavů vykládky sekretariátu GFCM a Komisi nejpozději do 30. listopadu 2018. Veškeré následné změny tohoto seznamu se neprodleně oznámí sekretariátu GFCM a Komisi.

2. Zakazuje se vykládat nebo překládat z rybářských plavidel jakékoli množství štikozubce obecného a krevety hlubokomořské ulovených v Sicilském průlivu na jakýchkoli jiných místech než v přístavech, které pro vykládku určily členské státy.

Článek 22m

Mezinárodní společný inspekční a dohledový program v Sicilském průlivu

1. Členské státy mohou provádět inspekční a dohledové činnosti v rámci Mezinárodního společného inspekčního a dohledového programu (dále jen „program“), který zahrnuje oblast nacházející se mimo vody podléhající vnitrostátní jurisdikci v zeměpisných podoblastech 12, 13, 14, 15 a 16 dle GFCM definovaných v příloze I (dále jen „oblast inspekce a dohledu“).

2. Členské státy mohou v rámci tohoto programu určit inspektory a inspekční prostředky a provádět inspekce. Komise nebo subjekt, který Komise určí, mohou program rovněž přidělit inspektory Unie.

3. Komise nebo subjekt, který Komise určí, koordinují činnosti týkající se dohledu a inspekce jménem Unie a mohou ve spolupráci s dotčenými členskými státy vypracovat plán společného nasazení, aby Unie mohla plnit své závazky plynoucí z tohoto programu. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby usnadnily provádění těchto plánů, zejména pokud jde o zajištění potřebných lidských a materiálních zdrojů a doby a zeměpisných oblastí pro jejich použití.

4. Každý členský stát nejpozději do 31. října každého roku předloží Komisi nebo subjektu, který Komise určí, seznam jmen inspektorů oprávněných provádět inspekci a dohled v oblasti uvedené v odstavci 1, jakož i názvy plavidel a letadel používaných k provádění inspekce a dohledu, které má v úmyslu přidělit k programu v následujícím roce. Komise nebo subjekt, který Komise určí, zašlou tyto informace na sekretariát GFCM do 1. prosince každého roku nebo co nejdříve před zahájením inspekčních činností.

5. Inspektoři přidělení k programu se prokazují průkazem totožnosti inspektorů GFCM vydaným příslušnými orgány, jehož vzor stanoví příloha IV.

6. Plavidla vykonávající naložovací a inspekční povinnosti v souladu s programem plují pod zvláštní vlajkou nebo praporkem popsanými v příloze V.

7. Každý členský stát zajistí, aby každá inspekční plošina oprávněná plout pod jeho vlajkou působící v oblasti uvedené v odstavci 1 udržovala zabezpečenou komunikaci, pokud možno každý den, s každou další inspekční plošinou působící v dané oblasti za účelem výměny informací nezbytných pro koordinaci činností.

8. Každý členský stát provádějící inspekční či dohledové činnosti v oblasti uvedené v odstavci 1 poskytne každé inspekční plošině při vstupu do dané oblasti seznam pozorování sestavený v souladu s přílohou VII, jakož i naložení a inspekci, které provedl během posledních deseti dnů, včetně dat, souřadnic a veškerých dalších relevantních informací.

Článek 22n

Provádění inspekci

1. Inspektoři přidělení k programu:

- a) před naložením oznámí rybářskému plavidlu název inspekčního plavidla;
- b) na inspekčním plavidle a dozorcím plavidle používaném k naložení vyvěsí vlajku popsanou v příloze V;
- c) každý inspekční tým tvoří nejvýše tři inspektoři.

2. Při naložení na plavidlo inspektoři předloží veliteli rybářského plavidla průkaz totožnosti popsaný v příloze IV. Inspekce se provádějí v některém z úředních jazyků GFCM a pokud možno v jazyce, kterým hovoří velitel rybářského plavidla.

3. Inspektoři vypracují zprávu o inspekci ve formě stanovené v příloze VI.
4. Inspektoři podepisují zprávu v přítomnosti velitele plavidla, který má právo doplnit do zprávy jakékoli připomínky, které považuje za vhodné, a který musí zprávu též podepsat.
5. Kopie zprávy se předají veliteli plavidla a orgánům inspekční skupiny, které předají kopie orgánům státu vlajky plavidla, které je podrobeno inspekci, a Komisi nebo subjektu, který Komise určí. Komise kopii předá sekretariátu GFCM.
6. Velikost inspekční skupiny a délku inspekce stanoví velící důstojník inspekčního plavidla s ohledem na příslušné okolnosti.

Článek 22o

Porušení předpisů

1. Pro účely tohoto článku nařízení se za porušení předpisů považují tyto činnosti:
 - a) činnosti uvedené v čl. 3 odst. 1 písm. a), b), c), e), f), g) a h) nařízení (ES) č. 1005/2008;
 - b) narušování systému satelitního sledování a
 - c) plavba bez systému VMS.
2. Zjistí-li inspektoři při nalodění na rybářské plavidlo a inspekci tohoto plavidla porušení předpisů, orgány členského státu vlajky inspekčního plavidla neprodleně informují Komisi nebo subjekt, který Komise určí, jenž vyrozumí stát vlajky rybářského plavidla podrobeného inspekci, a to jak přímo, tak prostřednictvím sekretariátu GFCM. Informují také každé inspekční plavidlo státu vlajky rybářského plavidla, o němž je známo, že se nachází v blízkém okolí.
3. Členský stát vlajky plavidla zajistí, aby dotčené rybářské plavidlo po inspekci, při které bylo zjištěno porušení předpisů, ukončilo veškerou rybolovnou činnost. Členský stát vlajky vyzve rybářské plavidlo, aby do 72 hodin odplulo do jím určeného přístavu, kde bude zahájeno šetření.
4. Zjistí-li se během inspekce porušení předpisů, oznámí se kroky a následná opatření přijatá členským státem vlajky Komisi nebo subjektu, který Komise určí. Komise nebo subjekt, který Komise určí, předají informace o podniknutých krocích a přijatých následných opatřeních sekretariátu GFCM.
5. Orgány členských států jednají na základě inspekčních zpráv, jak je uvedeno v čl. 22n odst. 3, a vyjádření vyplývajících z inspekce dokladů provedené inspektory obdobným způsobem jako na základě zpráv a vyjádření vnitrostátních inspektorů.

Oddíl 3

Černé moře

Článek 22p

Opatření pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného lovu pakambaly velké v Černém moři

1. Každoročně do 20. ledna zašle každý členský stát Komisi prostřednictvím obvyklého zařízení na zpracování dat seznam plavidel používajících stavitelné tenatové sítě, která jsou oprávněna k lovu pakambaly velké v Černém moři (zeměpisné podoblasti 29 dle GFCM definované v příloze I). Komise tento seznam zašle do 31. ledna každého roku sekretariátu GFCM.
2. Seznam uvedený v odstavci 1 obsahuje kromě údajů stanovených v příloze I prováděcího nařízení (EU) 2017/218 tyto údaje:
 - a) registrační číslo GFCM;
 - b) předchozí název, pokud existuje;

- c) předchozí vlajka, pokud existuje;
- d) informace o předchozím výmazu z jiných rejstříků, pokud existují;
- e) hlavní cílové druhy;
- f) hlavní lovné(á) zařízení používané(á) k lovu pakambaly velké, skupina loďstva a operační jednotka definovaná v přehledu statistických údajů úkolu 1 stanoveného v příloze III oddílu C;
- g) časové období, v němž je povolen lov pomocí tenatové sítě či jiného lovného zařízení používaného k lovu pakambaly velké (případně uvedeného v dotčeném oprávnění).

3. Členské státy na žádost GFCM informují o rybářských plavidlech oprávněných k vykonávání rybolovné činnosti v daném období. Členské státy zejména hlásí názvy dotčených rybářských plavidel, jejich vnější identifikační číslo a rybolovná práva udělená každému plavidlu.

4. Neoznačené opuštěné tenatové sítě používané k lovu pakambaly velké nalezené v moři odstraní příslušné orgány pobřežního členského státu. Dotčené sítě budou následně buď zadrženy, dokud nebude řádně identifikován vlastník, nebo zničeny, pokud vlastníka identifikovat nelze.

5. Každý dotčený členský stát určí místa vykládky, kde se provádí vykládka a překládka pakambaly velké ulovené v Černém moři, v souladu s čl. 43 odst. 5 nařízení (ES) č. 1224/2009. Seznam těchto míst musí být sdělen sekretariátu GFCM a Komisi nejpozději do 30. listopadu každého roku.

6. Provádět vykládku či překládku jakéhokoli množství pakambaly velké ulovené v Černém moři z rybářských plavidel v jiném místě, než jsou místa vykládky uvedené v odstavci 5, je zakázáno.

Článek 22q

Vnitrostátní plány sledování a kontroly rybolovu pakambaly velké v Černém moři a dohledu nad ním

1. Členské státy vypracují vnitrostátní plány sledování, kontroly a dohledu (dále jen „vnitrostátní plány“) za účelem provedení ustanovení článku 22p zajištěním mj. řádného a přesného sledování a zaznamenávání měsíčních úlovků nebo vynaložené intenzity rybolovu.

2. Vnitrostátní plány musí obsahovat tyto prvky:

- a) jednoznačné vymezení prostředků kontroly, včetně popisu lidských, technických a finančních prostředků vyčleněných na provádění vnitrostátních plánů;
- b) jednoznačné vymezení inspekční strategie (včetně inspekčních protokolů), která se zaměřuje na rybářská plavidla, která by mohly lovit pakambalu velkou a související druhy;
- c) akční plány pro kontrolu trhů a dopravy;
- d) vymezení úkolů a postupů inspekce, včetně strategie odběru vzorků používané k ověření vážení úlovků při prvním prodeji a strategie odběru vzorků pro plavidla, na něž se nevztahují pravidla týkající se vedení lodního deníku a prohlášení o vykládce;
- e) vysvětlující pokyny pro inspektory, organizace producentů a rybáře týkající se souboru platných pravidel pro rybolovné oblasti, v nichž by mohlo dojít k lovu pakambaly velké, včetně:
 - i) pravidel pro vypracování dokumentů, včetně inspekčních zpráv, lodních deníků rybolovu, prohlášení o překládce, prohlášení o vykládce a převzetí, přepravních dokladů a potvrzení o prodeji;
 - ii) platných technických opatření, včetně velikosti ok nebo rozměrů sítě, minimální velikosti úlovku, dočasných omezení;

- iii) strategie odběru vzorků;
 - iv) mechanismů křížové kontroly;
 - f) odbornou přípravu vnitrostátních inspektorů za účelem provádění úkolů uvedených v příloze II.
3. Každý členský stát předloží vnitrostátní plány Komisi nebo subjektu, který Komise určí, do 20. ledna každého roku. Komise nebo subjekt, který Komise určí, předají tyto plány sekretariátu GFCM do 31. ledna každého roku.

Článek 22r

Vědecké sledování rybolovu pakambaly velké v Černém moři

Nejpozději do 30. listopadu každého roku sdělí členské státy Vědeckému poradnímu výboru pro rybolov GFCM a Komisi jakékoli dodatečné informace na podporu vědeckého sledování rybolovu pakambaly velké v Černém moři.

(*) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/218 ze dne 6. února 2017 týkající se rejstříku rybářského loďstva Unie (Úř. věst. L 34, 9.2.2017, s. 9).“

11) Článek 23a se mění takto:

- a) v odstavci 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) údaje o rudých korálech uvedené v článku 22b a“;

- b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„8. Do 30. června každého roku předloží každý členský stát sekretariátu GFCM a Komisi podrobnou zprávu o rybolovné činnosti týkající se rudého korálu. Zpráva zahrnuje alespoň informace o celkových úlovcích a využívaných oblastech a případně o počtu ponorů a průměrném úlovku na ponor.“

12) Doplňují se nové přílohy IV, V, VI, VII a VIII, jejichž znění stanoví příloha tohoto nařízení.

Článek 2

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. června 2019.

Za Evropský parlament

předseda

A. TAJANI

Za Radu

předseda

G. CIAMBA

PŘÍLOHA

K nařízení (EU) č. 1343/2011 se doplňují tyto nové přílohy, které znějí:

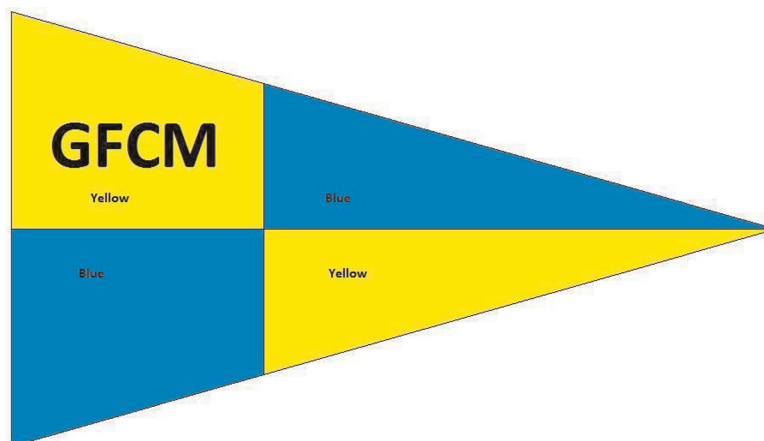
„PŘÍLOHA IV

VZOR PRŮKAZU TOTOŽNOSTI INSPEKTORŮ GFCM

Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři			GFCM	
	GFCM		Držitel tohoto průkazu totožnosti inspektora je inspektorem GFCM řádně jmenovaným v souladu s podmínkami společného inspekčního a dohledového programu Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři (GFCM) a je oprávněn jednat v souladu s ustanoveními pravidel GFCM.	
PRŮKAZ TOTOŽNOSTI INSPEKTORA				
Fotografie	Smluvní strana			
	Jméno inspektora			
	Č. průkazu			
Datum vydání:		Platí pět let	Vydávající orgán	Inspektor

PŘÍLOHA V

VZOR INSPEKČNÍ VLAJKY GFCM



PŘÍLOHA VI

INSPEKČNÍ ZPRÁVA GFCM

1. INSPEKTOR/INSPEKTOŘI

Jméno Smluvní strana Číslo průkazu totožnosti GFCM

Jméno Smluvní strana Číslo průkazu totožnosti GFCM

Jméno Smluvní strana Číslo průkazu totožnosti GFCM

2. PLAVIDLO PŘEPRAVUJÍCÍ INSPEKTORA(Y)

2.1 Název a registrace

2.2 Vlajka

3. INFORMACE O KONTROLOVANÉM PLAVIDLE

3.1 Název a registrace

3.2 Vlajka

3.3 Kapitán (jméno a adresa)

3.4 Vlastník plavidla (jméno a adresa)

3.5 Číslo záznamu GFCM

3.6 Typ plavidla

4. POLOHA

4.1 Poloha určená velitelem inspekčního plavidla v UTC; zeměpisná šířka, zeměpisná délka

4.2 Poloha určená velitelem rybářského plavidla v UTC; zeměpisná šířka, zeměpisná délka

5. DATUM A ČAS ZAHÁJENÍ A UKONČENÍ INSPEKCE

5.1 Datum; čas vstupu na palubu UTC; čas odjezdu UTC

6. TYP RYBOLOVNÉHO ZAŘÍZENÍ NA PALUBĚ

Vlečná síť s rozpěrnými deskami – OTB	
Pelagická vlečná síť s rozpěrnými deskami – OTM	
Vlečná síť na garnáty – TBS	
Košelkový nevod – PS	
Tenatová síť (ukotvená, stavitelná) – GNS	
Dlouhé lovné šňůry pro lov při dně – LLS	
Lovná zařízení pro rekreační rybolov – RG	
Jiné (uveďte)	

7. MĚŘENÍ OK – V MILIMETRECH

7.1 Povolená velikost ok: mm

7.2 Výsledek měření průměrné velikosti ok: mm

7.3 Porušení předpisů: ANO ☐ – NE ☐ Je-li odpověď ANO, uveďte odkaz na právní předpisy:

8. INSPEKCE ÚLOVKŮ NA PALUBĚ

8.1 Výsledky inspekce ryb na palubě

DRUH (třímístný písmenný kód FAO)						
Celkem (kg)						
Úprava						
Kontrolovaný vzorek						
% podměrečných ryb						

8.2 Porušení předpisů: ANO ☐ – NE ☐ Je-li odpověď ANO, uveďte odkaz na právní předpisy:

9. INSPEKCE DOKUMENTŮ NA PALUBĚ A VMS

9.1 Lodní deník rybolovu: ANO ☐ – NE ☐

9.2 Porušení předpisů: ANO ☐ – NE ☐ Je-li odpověď ANO, uveďte odkaz na právní předpisy:

9.3 Licence k rybolovu: ANO ☐ – NE ☐

9.4 Porušení předpisů: ANO ☐ – NE ☐ Je-li odpověď ANO, uveďte odkaz na právní předpisy:

9.5 Zvláštní oprávnění: ANO ☐ – NE ☐

9.6 Porušení předpisů: ANO ☐ – NE ☐ Je-li odpověď ANO, uveďte odkaz na právní předpisy:

9.7 VMS: ANO ☐ – NE ☐v provozu: ANO ☐ – NE ☐

9.8 Porušení předpisů: ANO ☐ – NE ☐ Je-li odpověď ANO, uveďte odkaz na právní předpisy:

10. SEZNAM PORUŠENÍ PŘEDPISŮ

☐ rybolov bez licence, povolení nebo oprávnění vydaného smluvní stranou úmluvy, pod jejíž vlajkou plavidlo pluje – odkaz na právní předpisy,

☐ neschopnost vést dostatečné záznamy o úlovcích a zaznamenávat údaje související s úlovky v souladu s požadavky GFCM na podávání zpráv či významné nedostatky v podávání zpráv o uvedených úlovcích či v hlášení údajů týkajících se úlovků – odkaz na právní předpisy,

☐ rybolov v zakázané oblasti – odkaz na právní předpisy;

☐ rybolov v období zákazu rybolovu – odkaz na právní předpisy,

☐ použití zakázaných lovných zařízení – odkaz na právní předpisy,

☐ falšování nebo úmyslné zatajování označení, totožnosti nebo registrace rybářského plavidla – odkaz na právní předpisy,

☐ zatajování či odstranění důkazů důležitých pro šetření případů porušení předpisů nebo manipulace s těmito důkazy – odkaz na právní předpisy,

☐ opakovaná porušení, která ve svém souhrnu představují závažné nedodržování opatření platných podle GFCM,

- ☐ případy, v nichž je pověřený inspektor napaden, zastrašován, sexuálně obtěžován, je mu zasahováno do jeho činnosti či je mu kladen odpor, nepřiměřené překážky či způsobováno zpoždění,
- ☐ zasahování do satelitního systému sledování nebo provoz plavidla bez systému sledování plavidel – odkaz na právní předpisy.

11. SEZNAM KOPIÍ DOKUMENTŮ NA PALUBĚ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

12. POZNÁMKY A PODPIS VELITELE PLAVIDLA

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Podpis velitele:

13. POZNÁMKY A PODPIS INSPEKTORA(Ů)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Podpis inspektora(ů):

PŘÍLOHA VII

ZPRÁVA O POZOROVÁNÍ GFCM

1. Datum pozorování:/...../..... Čas: UTC
2. Poloha pozorovaného plavidla: zeměpisná
šířka – zeměpisná délka
3. Kurz: – rychlost
4. Název pozorovaného plavidla:
5. Vlajka pozorovaného plavidla:
6. Vnější číslo/označení:
7. Typ plavidla
 - ☐ rybářské plavidlo
 - ☐ nákladní plavidlo
 - ☐ mrazírenské plavidlo
 - ☐ jiné (uveďte)
8. Mezinárodní rádiová volací značka:
9. Číslo IMO (v příslušných případech):
10. Činnost(i):
 - ☐ rybolov
 - ☐ spařování
 - ☐ lov pomocí unášených sítí
 - ☐ překládka
11. Rádiové spojení: ANO ☐ – NE ☐
12. Jméno a národnost kapitána pozorovaného plavidla:
13. Počet osob na palubě pozorovaného plavidla:
14. Úlovky na palubě pozorovaného plavidla:
15. Informace shromáždil:
Jméno inspektora:
Smluvní strana:
Číslo průkazu totožnosti GFCM:
Název hlídkového plavidla:

PŘÍLOHA VIII

ÚDAJE, KTERÉ SE UVEDOU NA SEZNAMU PLAVIDEL LOVÍCÍCH RŮŽICHU ŠEDOU

Seznam uvedený v článku 22i obsahuje následující informace o každém plavidle:

- název plavidla;
 - registrační číslo plavidla (kód přidělený smluvními stranami úmluvy);
 - registrační číslo GFCM (třímístný písmenný kód ISO + 9 číslic, např. xxx000000001);
 - přístav registrace (celý název přístavu);
 - předchozí název, pokud existuje;
 - předchozí vlajka, pokud existuje;
 - informace o předchozím výmazu z jiných rejstříků, pokud existují;
 - mezinárodní rádiová volací značka, pokud existuje;
 - VMS (uveďte ANO/NE);
 - typ plavidla, celková délka (LOA) a hrubá prostornost (GT) nebo hrubá registrovaná prostornost (GRT) a výkon motoru vyjádřený v kW;
 - jméno a adresa vlastníka(ů) a provozovatele(ů);
 - hlavní rybolovné zařízení používané k lovu růžichy šedé a zařazení do skupiny loďstva a operační jednotky, jak uvádí DCRF;
 - sezónní období, v němž je plavidlo oprávněno lovit růžichu šedou“.
-

SMĚRNICE

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2019/983

ze dne 5. června 2019,

kterou se mění směrnice 2004/37/ES o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 153 odst. 2 písm. b) ve spojení s čl. 153 odst. 1 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Naplňování cílů evropského pilíře sociálních práv ⁽³⁾ vyhlášeného Evropským parlamentem, Radou a Komisí na sociálním summitu na téma spravedlivých pracovních míst a růstu dne 17. listopadu 2017 v Göteborgu je společným politickým závazkem a předmětem společné politické odpovědnosti. Zásada č. 10 evropského pilíře sociálních práv stanoví, že pracovníci mají právo na zdravé, bezpečné a dobře uzpůsobené pracovní prostředí. Právo pracovníků na vysokou úroveň bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a na pracovní prostředí, které je uzpůsobené jejich profesním potřebám, zahrnuje rovněž ochranu před karcinogeny a mutageny na pracovišti, a to bez ohledu na dobu trvání zaměstnání nebo expozice.
- (2) Tato směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané v Listině základních práv Evropské unie, zejména právo na život uvedené v článku 2 a právo na slušné a spravedlivé pracovní podmínky uvedené v článku 31 této listiny.
- (3) Cílem směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES ⁽⁴⁾ je chránit zaměstnance před riziky pro jejich zdraví a bezpečnost vznikajícími v důsledku expozice karcinogenům nebo mutagenům na pracovišti. Jednotná úroveň ochrany před riziky spojenými s karcinogeny a mutageny se v uvedené směrnici stanoví prostřednictvím rámce obecných zásad, aby členské státy mohly zajišťovat jednotné uplatňování minimálních požadavků. Cílem těchto minimálních požadavků je chránit zaměstnance na úrovni Unie a přispívat ke snižování rozdílů v úrovni ochrany zaměstnanců v rámci Unie a k zajišťování rovných podmínek. Závazné limitní hodnoty expozice při práci jsou významnými prvky obecných postupů pro ochranu zaměstnanců stanovených ve směrnici 2004/37/ES. Tyto limitní hodnoty musí být fakticky podložené, přiměřené a měřitelné a měly by být stanovené na základě dostupných informací, včetně aktualizovaných vědeckých a technických údajů, ekonomické proveditelnosti provádění a dodržování, důkladného posouzení sociálních a ekonomických dopadů a dostupnosti protokolů a technik pro měření expozice na pracovišti. Členské státy mohou v úzké spolupráci se sociálními partnery stanovit přísnější závazné limitní hodnoty expozice při práci. Směrnice 2004/37/ES navíc členským státům nebrání uplatňovat další opatření, jako je například limitní hodnota biologických expozičních testů.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 440, 6.12.2018, s. 145.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 27. března 2019 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 21. května 2019.

⁽³⁾ Úř. věst. C 428, 13.12.2017, s. 10.

⁽⁴⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES ze dne 29. dubna 2004 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice Rady 89/391/EHS) (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50).

- (4) Směrnice 2004/37/ES se vztahuje na látky nebo směsi, jež splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen nebo mutagen kategorie 1A nebo 1B, stanovená v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ⁽⁵⁾, jakož i látky, směsi či postupy uvedené v příloze I směrnice 2004/37/ES. Látky, které splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen nebo mutagen kategorie 1A nebo 1B, stanovená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008, jsou látkami s harmonizovanou klasifikací či látkami klasifikovanými v souladu s článkem 4 nebo 36 uvedeného nařízení a oznámené Evropské agentuře pro chemické látky (ECHA) podle článku 40 uvedeného nařízení. Tyto látky jsou uvedeny na veřejném seznamu klasifikací a označení spravovaném ECHA. Pro nové zařazení na seznam látek, směsí a postupů stanovený v příloze I směrnice 2004/37/ES v souladu s čl. 2 písm. a) bodem ii) uvedená směrnice je třeba spolehlivě vědecky prokázat karcinogenitu příslušné látky na základě dostupných spolehlivých vědeckých zdrojů, jako je například Výbor pro posuzování rizik (RAC) ECHA, Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny (IARC) a vnitrostátní subjekty, přičemž je třeba věnovat zvláštní pozornost literatuře, která byla o dané látce publikována a odborně recenzována.
- (5) Limitní hodnoty expozice při práci jsou součástí opatření k řízení rizik podle směrnice 2004/37/ES. Tyto limitní hodnoty by měly být pravidelně revidovány v souladu se zásadou předběžné opatrnosti a zásadou ochrany zaměstnanců a v souladu se spolehlivými vědeckými a technickými údaji týkajícími se karcinogenů a mutagenů. Pozornost by měla být věnována rovněž zlepšujícím se metodám měření, opatřením k řízení rizik a dalším relevantním faktorům. Dodržováním těchto limitních hodnot nejsou dotčeny další povinnosti zaměstnavatelů podle uvedené směrnice, zejména omezení používání karcinogenů a mutagenů na pracovišti, prevence nebo omezení expozice zaměstnanců karcinogenům nebo mutagenům a opatření, která by měla být za tímto účelem prováděna. Uvedená opatření by měla zahrnovat, pokud je to technicky možné, nahrazení karcinogenu či mutagenu látkou, směsí nebo postupem, které nejsou pro zdraví zaměstnanců nebezpečné nebo jsou méně nebezpečné, používání uzavřeného systému nebo jiná opatření, jejichž cílem je omezit úroveň expozice zaměstnanců.
- (6) Nebezpečné léky, včetně cytotoxických, jež se používají především k léčbě nádorových onemocnění, by mohly mít genotoxické, karcinogenní či mutagenní vlastnosti. Proto je důležité chránit zaměstnance vystavené těmto lékům při práci spočívající: v přípravě, podávání nebo likvidaci nebezpečných léků, včetně cytotoxických; v poskytování služeb týkajících se úklidu, přepravy, praní nebo likvidace odpadu, zahrnujících nebezpečné léky či materiály jimi kontaminované; nebo v osobní péči o pacienty léčené nebezpečnými léky. Nebezpečné léky, včetně cytotoxických, podléhají unijním opatřením stanovujícím minimální požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost zaměstnanců, zejména opatřením stanoveným ve směrnici Rady 98/24/ES ⁽⁶⁾. Nebezpečné léky obsahující látky, které jsou rovněž karcinogenní nebo mutagenní, spadají do působnosti směrnice 2004/37/ES. Komise by měla stanovit nejvhodnější nástroj k zajištění bezpečnosti zaměstnanců vystavených při práci nebezpečným lékům, včetně cytotoxických. Přitom nesmí být ohrožen přístup pacientů k nejlepší možné léčbě.
- (7) U většiny karcinogenů a mutagenů není vědecky možné určit úroveň, pod kterou by expozice nevedla k nepříznivým účinkům. I když stanovení limitních hodnot na pracovišti pro karcinogeny a mutageny podle této směrnice úplně neodstraňuje rizika pro zdraví a bezpečnost zaměstnanců vznikající v důsledku expozice těmto látkám při práci (zbytkové riziko), přesto přispívá k významnému omezení rizik vyplývajících z této expozice prostřednictvím přístupu postupného snižování a stanovování cílů podle směrnice 2004/37/ES. U jiných karcinogenů a mutagenů je vědecky možné určit úroveň, pod kterou by expozice neměla vést k nepříznivým účinkům.
- (8) Maximální úroveň expozice zaměstnanců některým karcinogenům nebo mutagenům jsou stanoveny jako hodnoty, které podle směrnice 2004/37/ES nemají být překročeny.
- (9) Tato směrnice posiluje ochranu zdraví a bezpečnost zaměstnanců na pracovišti. Komise by směrnici 2004/37/ES měla pravidelně přezkoumávat a případně předkládat legislativní návrhy. V uvedené směrnici by měly být stanoveny nové limitní hodnoty, a sice s ohledem na dostupné informace, včetně nových vědeckých a technických údajů a fakticky podložených osvědčených postupů, technik a protokolů pro měření úrovně expozice na pracovišti. Uvedené informace by měly pokud možno zahrnovat údaje o zbytkových rizicích pro zdraví zaměstnanců, doporučení Vědeckého výboru pro limitní hodnoty expozice chemickým činitelům při práci (SCOEL) a stanoviska RAC, jakož i stanoviska Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (ACSH) a monografie IARC. Transparentnost informací je v této souvislosti nástrojem prevence a je třeba ji zajistit. Informace týkající se

⁽⁵⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, o změně a zrušení směrnic 67/548/EHS a 1999/45/ES a o změně nařízení (ES) č. 1907/2006 (Úř. věst. L 353, 31.12.2008, s. 1).

⁽⁶⁾ Směrnice Rady 98/24/ES ze dne 7. dubna 1998 o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli používanými při práci (čtrnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) (Úř. věst. L 131, 5.5.1998, s. 11).

zbytkového rizika jsou důležité pro budoucí práci zaměřenou na omezování rizik vyplývajících z expozice karcinogenům a mutagenům při práci a měly by být veřejně dostupné na úrovni Unie. Tato směrnice je v souladu se zvláštními doporučeními výborů SCOEL, RAC a ACSH, jejichž význam byl zdůrazněn v předchozích změnách směrnice 2004/37/ES.

- (10) Za účelem zajištění nejlepší možné úrovně ochrany je rovněž nezbytné vzít na základě vědeckých údajů v úvahu i jiné způsoby absorpce všech karcinogenů a mutagenů, než je vdechování, včetně možnosti absorpce kůží, a v takovém případě uvést poznámku týkající se „kůže“. Změny přílohy III směrnice 2004/37/ES stanovené touto směrnicí jsou dalším krokem v dlouhodobém procesu aktualizace uvedené směrnice.
- (11) Posouzení účinků karcinogenů na zdraví, které je předmětem této směrnice, vycházelo z příslušných odborných poznatků poskytnutých výbory SCOEL a RAC.
- (12) SCOEL, jež byl zřízen rozhodnutím Komise 2014/113/EU ⁽⁷⁾, je nápomocen Komisi zejména při identifikaci, vyhodnocování a podrobné analýze nejnovějších dostupných vědeckých údajů a při navrhování limitních hodnot expozice při práci pro ochranu zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli, které mají být stanoveny na úrovni Unie na základě směrnic 98/24/ES a 2004/37/ES.
- (13) V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽⁸⁾ RAC vypracovává stanoviska agentury ECHA, která se týkají rizik chemických látek pro lidské zdraví a životní prostředí. V kontextu této směrnice připravil RAC stanovisko, jak je požadováno v souladu s čl. 77 odst. 3 písm. c) uvedeného nařízení.
- (14) Dobrým příkladem toho, jak může na úrovni Unie uplatňování právních předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci podpořit Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (EU-OSHA), je kampaň na období 2018 až 2019 nazvaná „Zdravé pracoviště má nebezpečné látky pod kontrolou“. Je žádoucí, aby EU-OSHA úzce spolupracovala s členskými státy s cílem poskytovat specifické informace a příklady osvědčených postupů zaměstnancům, jež jsou v kontaktu s určitými látkami, a zdůrazňovat přitom stávající vývoj politiky v této oblasti a existující legislativní rámec.
- (15) Kadmium a mnoho jeho anorganických sloučenin splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a proto se jedná o karcinogeny ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Na základě dostupných informací včetně vědeckých a technických údajů je proto vhodné stanovit v uvedené směrnici pro kadmium a jeho anorganické sloučeniny limitní hodnotu. Kadmium, dusičnan kademnatý, hydroxid kademnatý a uhličitán kademnatý byly navíc identifikovány jako látky vzbuzující mimořádné obavy podle čl. 57 písm. a) nařízení (ES) č. 1907/2006 a jsou uvedeny na seznamu látek podle čl. 59 odst. 1 uvedeného nařízení.
- (16) Pokud jde o kadmium, lze předpokládat, že v krátkodobém horizontu bude obtížné dodržet limitní hodnotu 0,001 mg/m³. Je proto vhodné zavést přechodné období v délce osmi let, během něž by se měla používat limitní hodnota 0,004 mg/m³ (vdechovatelná frakce). S cílem chránit oprávněná očekávání a vyhnout se možnému porušení stávajících postupů v členských státech, které v den vstupu této směrnice v platnost uplatňují systém biologického monitorování s limitní hodnotou biologických expozičních testů nepřesahující 0,002 mg Cd/g kreatininu v moči, by v těchto členských státech měla být po dobu přechodného období limitní hodnota 0,004 mg/m³ měřena jakožto respirabilní frakce, a to s ohledem na stanoviska výborů SCOEL a ACSH týkající se kadmia a jeho anorganických sloučenin.
- (17) Na základě dostupných spolehlivých vědeckých zdrojů, jako jsou například zdroje poskytované výbory SCOEL a RAC a příslušnými vnitrostátními orgány, by Komise měla do tří let od vstupu této směrnice v platnost posoudit možnost změny směrnice 2004/37/ES doplněním ustanovení o kombinaci limitní hodnoty inhalační expozice při práci s limitní hodnotou biologických expozičních testů pro kadmium a jeho anorganické sloučeniny.

⁽⁷⁾ Rozhodnutí Komise 2014/113/EU ze dne 3. března 2014, kterým se zřizuje Vědecký výbor pro limitní hodnoty expozice chemickým činitelům při práci a kterým se zrušuje rozhodnutí 95/320/ES (Úř. věst. L 62, 4.3.2014, s. 18).

⁽⁸⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnice Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1).

- (18) Stanovení limitní hodnoty biologických expozičních testů pro kadmium a jeho anorganické sloučeniny by zaměstnance chránilo před jejich systémovou toxicitou, která postihuje zejména ledviny a kosti. Biologické monitorování tak může přispět k ochraně zaměstnanců na pracovišti pouze jako prostředek doplnění monitorování koncentrace kadmia a jeho anorganických sloučenin ve vzduchu, a tudíž v dýchací zóně zaměstnanců. Komise by měla vydat praktické pokyny pro biologické monitorování.
- (19) Beryllium a většina anorganických sloučenin beryllia splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a proto se jedná o karcinogeny ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Kromě toho, že má karcinogenní vlastnosti, je o berylliu známo, že vyvolává chronické onemocnění berylliózu (CBD) a beryliovou senzibilizaci (BeS). Na základě dostupných informací včetně vědeckých a technických údajů je proto vhodné stanovit v uvedené směrnici limitní hodnotu pro beryllium a anorganické sloučeniny beryllia a uvést u něj poznámku týkající se „senzibilizace kůže a dýchacích cest“.
- (20) Pokud jde o beryllium, lze předpokládat, že v krátkodobém horizontu bude obtížné dodržet limitní hodnotu 0,0002 mg/m³. Je proto vhodné zavést přechodné období v délce sedmi let, během nějž by se měla používat limitní hodnota 0,0006 mg/m³.
- (21) Kyselina arseničná a její soli, jakož i většina anorganických sloučenin arsenu, splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen (kategorie 1A) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a proto se jedná o karcinogeny ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Na základě dostupných informací včetně vědeckých a technických údajů je proto vhodné stanovit v uvedené směrnici pro kyselinu arseničnou a její soli, jakož i pro anorganické sloučeniny arsenu limitní hodnotu. Kyselina arseničná, oxid arseničný a oxid arsenitý jsou navíc identifikovány jako látky vzbuzující mimořádné obavy podle čl. 57 písm. a) nařízení (ES) č. 1907/2006 a jsou zahrnuty do přílohy XIV uvedeného nařízení jako látky, u nichž se vyžaduje povolení před tím, než mohou být používány.
- (22) Pokud jde o kyselinu arseničnou, lze předpokládat, že v odvětví tavby mědi bude obtížné dodržet limitní hodnotu 0,01 mg/m³. Mělo by proto být zavedeno přechodné období v délce čtyř let.
- (23) Formaldehyd splňuje kritéria pro klasifikaci jako karcinogen (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a proto se jedná o karcinogen ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Formaldehyd je lokálně působící genotoxický karcinogen, pro nějž existuje dostatek vědeckých důkazů o jeho karcinogenitě u člověka. Formaldehyd je rovněž kontaktní kožní alergen (senzibilizátor kůže). Je proto vhodné, na základě dostupných informací včetně vědeckých a technických údajů, stanovit dlouhodobou a krátkodobou limitní hodnotu pro formaldehyd v uvedené směrnici a uvést u něj poznámku týkající se „senzibilizace kůže“. Kromě toho agentura ECHA na žádost Komise rovněž shromažďuje existující informace umožňující posoudit potenciální expozici formaldehydu a materiálům uvolňujícím formaldehyd na pracovišti včetně průmyslového a profesionálního použití.
- (24) Fixační prostředky na bázi formaldehydu jsou v Unii běžně používány v odvětví zdravotnictví vzhledem ke snadné manipulaci s nimi, vysoké míře přesnosti a extrémní adaptabilitě. V některých členských státech lze předpokládat, že v odvětví zdravotnictví bude obtížné dodržet v krátkodobém horizontu limitní hodnotu 0,37 mg/m³ nebo 0,3 ppm. Je proto vhodné zavést pro toto odvětví přechodné období v délce pěti let, během něhož by se měla používat limitní hodnota 0,62 mg/m³ nebo 0,5 ppm. Odvětví zdravotnictví by však mělo minimalizovat expozici formaldehydu a vyzývá se, aby v přechodném období, pokud je to možné, dodržovalo limitní hodnotu 0,37 mg/m³ nebo 0,3 ppm.
- (25) V některých členských státech je formaldehyd běžně používán pro účely balzamace zesnulých osob jako součást jejich kulturních nebo náboženských praktik. Lze předpokládat, že v odvětví pohřebních služeb bude obtížné dodržet v krátkodobém horizontu limitní hodnotu 0,37 mg/m³ nebo 0,3 ppm. Je proto vhodné zavést pro toto odvětví přechodné období v délce pěti let, během něhož by se měla používat limitní hodnota 0,62 mg/m³ nebo 0,5 ppm.
- (26) Pro zlepšení srozumitelnosti se pro beryllium a formaldehyd zavádí v této směrnici poznámka týkající se „senzibilizace“. Při uvádění takových poznámek během aktualizace směrnice 2004/37/ES by měl být zajištěn soulad s příslušnými právními předpisy Unie. To může případně zahrnovat doplnění poznámky týkající se „senzibilizace“ k látkám, které již tvoří konkrétní položku v příloze III uvedené směrnice.

- (27) Látka 4,4'-methylen-bis(2-chloranilin) (MOCA) splňuje kritéria pro klasifikaci jako karcinogen (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a proto se jedná o karcinogen ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Její karcinogenita společně s její zřejmou genotoxicitou umožnila klasifikovat tuto látku jako karcinogenní pro člověka. U látky MOCA byla zjištěna možnost závažného pronikání kůží. Je proto vhodné stanovit pro látku MOCA limitní hodnotu a uvést u ní poznámku týkající se „kůže“. Tato látka byla navíc identifikována jako látka vzbuzující mimořádné obavy podle čl. 57 písm. a) nařízení (ES) č. 1907/2006 a je zahrnuta do přílohy XIV uvedeného nařízení jako látka, u níž se vyžaduje povolení před tím, než může být uvedena na trh nebo používána. Na základě dostupných informací včetně vědeckých a technických údajů je možné pro látku MOCA stanovit limitní hodnotu.
- (28) Komise konzultovala ACSH. Provedla rovněž dvoufázovou konzultaci se sociálními partnery na úrovni Unie v souladu s článkem 154 Smlouvy o fungování Evropské unie. ACSH přijal stanoviska pro látky, jichž se týká tato směrnice, navrhl pro každou z nich závaznou limitní hodnotu expozice při práci a podpořil příslušné poznámky k některým z nich.
- (29) Limitní hodnoty stanovené v této směrnici mají podléhat pravidelné kontrole a přezkumu, aby se zajistil soulad s nařízením (ES) č. 1907/2006, zejména aby se zohlednil vztah mezi limitními hodnotami stanovenými ve směrnici 2004/37/ES a odvozenými hodnotami pro nebezpečné chemické látky podle uvedeného nařízení, při kterých nedochází k nepříznivým účinkům, aby byli zaměstnanci účinně chráněni.
- (30) Jelikož cíle této směrnice, totiž ochrany zaměstnanců proti rizikům pro jejich zdraví a bezpečnost včetně jejich prevence, která vznikají nebo která by mohla vzniknout z expozice karcinogenům nebo mutagenům při práci, nemůže být dosaženo uspokojivě členskými státy, ale spíše jej, z důvodu jeho rozsahu a účinků, může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské Unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (31) Při provádění této směrnice by se členské státy měly vyhnout ukládání správních, finančních či právních omezení bránících zakládání a rozvoji malých a středních podniků. V tomto ohledu se členské státy a příslušné orgány na unijní a vnitrostátní úrovni vyzývají, aby poskytovaly pobídky, pokyny a poradenství mikropodnikům a malým a středním podnikům, které jim usnadní dodržování této směrnice. V této souvislosti jsou velmi vítané dohody, poradenství a další společné akce sociálních partnerů zaměřené na určování a rozvíjení osvědčených postupů.
- (32) Jelikož se tato směrnice týká ochrany zdraví zaměstnanců a jejich bezpečnosti na pracovišti, měla by být provedena ve vnitrostátním právu do dvou let ode dne jejího vstupu v platnost.
- (33) Směrnice 2004/37/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 2004/37/ES se mění takto:

- 1) V článku 18a se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„Do 11. července 2022 Komise posoudí možnost změny této směrnice tak, aby do ní byla doplněna ustanovení o kombinaci limitní hodnoty inhalační expozice při práci s limitními hodnotami biologických a expozičních testů pro kadmium a jeho anorganické sloučeniny.

Do 30. června 2020 Komise s přihlédnutím k nejnovějšímu vývoji vědeckých poznatků a po náležité konzultaci se zúčastněnými subjekty, zejména se zdravotnickými odborníky a zdravotnickými pracovníky, posoudí možnost změny této směrnice tak, aby zahrnovala nebezpečné léky, včetně cytotoxických léků, nebo navrhovala vhodnější nástroj pro účely zajištění bezpečnosti zaměstnanců vystavených těmto lékům při práci. Na základě toho předloží Komise, pokud to bude vhodné a po konzultaci se sociálními partnery příslušný legislativní návrh.“;

2) Příloha III se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 11. července 2021. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 5. června 2019.

Za Evropský parlament
předseda
A. TAJANI

Za Radu
předseda
G. CIAMBA

PŘÍLOHA

PŘÍLOHA

V bodě A přílohy III směrnice 2004/37/ES se doplňují tyto řádky:

Název látky	Číslo ES ⁽¹⁾	Číslo CAS ⁽²⁾	Limitní hodnoty						Poznámka	Přechodná opatření
			8 hodin ⁽³⁾			Krátkodobá expozice ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
„Kadmium a jeho anorganické sloučeniny“	—	—	0,001 ⁽¹¹⁾	—	—	—	—	—	—	Limitní hodnota 0,004 mg/m ³ ⁽¹²⁾ do 11. července 2027.
Beryllium a anorganické sloučeniny beryllia	—	—	0,0002 ⁽¹¹⁾	—	—	—	—	—	Senzibilizace kůže a dýchacích cest ⁽¹³⁾	Limitní hodnota 0,0006 mg/m ³ do 11. července 2026.
Kyselina arseničná a její soli, jakož i anorganické sloučeniny arsenu	—	—	0,01 ⁽¹¹⁾	—	—	—	—	—	—	V odvětví tavby mědi se tato limitní hodnota použije ode dne 11. července 2023.
Formaldehyd	200-001-8	50-00-0	0,37	0,3	—	0,74	0,6	—	Senzibilizace kůže ⁽¹⁴⁾	Limitní hodnota 0,62 mg/m ³ nebo 0,5ppm ⁽³⁾ pro odvětví zdravotní péče, pohřebnictví a balzamovacích služeb do 11. července 2024.
4,4'-metylen-bis-(2-chloranilin)	202-918-9	101-14-4	0,01	—	—	—	—	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	

⁽¹¹⁾ Vdechovatelná frakce.

⁽¹²⁾ Vdechovatelná frakce. Respirabilní frakce v těch žlenských státech, které v den vstupu této směrnice v platnost uplatňují systém biologického monitorování s limitní hodnotou biologických expozičních testů nepřesahující 0,002 mg Cd/g kreatinu v moči.

⁽¹³⁾ Látka může způsobit senzibilizaci kůže a dýchacích cest.

⁽¹⁴⁾ Látka může způsobit senzibilizaci kůže.“

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2019/984

ze dne 5. června 2019,

kterým se mění směrnice Rady 96/53/ES, pokud jde o lhůtu pro provádění zvláštních pravidel týkajících se maximální délky kabin vykazujících zlepšené aerodynamické vlastnosti, vyšší energetickou účinnost a úroveň bezpečnosti

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 91 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 96/53/ES ⁽³⁾ byla změněna směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/719 ⁽⁴⁾ s cílem snížit spotřebu energie a emise skleníkových plynů, přizpůsobit právní předpisy technologickému vývoji a potřebám trhu a usnadnit intermodální dopravu.
- (2) Zdokonalená aerodynamika kabin motorových vozidel by umožnila značné zlepšení energetické účinnosti vozidel. Vzhledem k omezením maximální délky stanoveným směrnicí 96/53/ES však toto zdokonalení nebylo možné provést, aniž by se snížila nosnost vozidel. Proto byla směrnicí (EU) 2015/719 zavedena výjimka z omezení maximální délky.
- (3) Odchylka od omezení maximální délky zavedená směrnicí (EU) 2015/719 se má použít po uplynutí tří let po dni provedení ve vnitrostátním právu nebo dni použitelnosti nezbytných úprav, pokud jde o technické požadavky na schválení typu.
- (4) Aby se přínosy aerodynamických kabin z hlediska energetické účinnosti těžkých nákladních vozidel, ale i z hlediska lepší viditelnosti pro řidiče, větší bezpečnosti pro ostatní účastníky silničního provozu a bezpečnosti a pohodlí řidičů, projevily co nejdříve, je nezbytné, aby bylo možné zavádět tyto aerodynamické kabiny bez zbytečného prodloužení, jakmile budou stanoveny nutné požadavky na schválení typu.
- (5) Odvětví dopravy a výrobci zařízení potřebují na vývoj nových služeb a výrobků dostatek času. Aby bylo možné využít přínosů flexibilnějších konstrukčních pravidel týkajících se kabin, je důležité, aby Komise přijala opatření k zajištění toho, že bude možné přijmout co nejdříve nezbytná technická ustanovení s cílem umožnit hladký a rychlý vstup nové generace kabin na trh. Komise a členské státy by dále měly v rámci svých úloh v Technickém

⁽¹⁾ Úř. věst. C 62, 15.2.2019, s. 286.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 26. března 2019 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 22. května 2019.

⁽³⁾ Směrnice Rady 96/53/ES ze dne 25. července 1996, kterou se pro určitá silniční vozidla provozovaná v rámci Společenství stanoví maximální přípustné rozměry pro vnitrostátní a mezinárodní provoz a maximální přípustné hmotnosti pro mezinárodní provoz (Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 59).

⁽⁴⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/719 ze dne 29. dubna 2015, kterou se mění směrnice Rady 96/53/ES, kterou se pro určitá silniční vozidla provozovaná v rámci Společenství stanoví maximální přípustné rozměry pro vnitrostátní a mezinárodní provoz a maximální přípustné hmotnosti pro mezinárodní provoz (Úř. věst. L 115, 6.5.2015, s. 1).

výboru pro motorová vozidla, zřízeném směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES ⁽⁵⁾, vyvinout veškeré úsilí k zajištění toho, aby bylo příslušné stanovisko urychleně vydáno. Nebudou-li opatření zamýšlená Komisí v souladu se stanoviskem uvedeného výboru nebo nebude-li vydáno žádné stanovisko, bude Komise neprodleně postupovat v souladu s čl. 5a odst. 4 rozhodnutí Rady 1999/468/ES ⁽⁶⁾.

(6) Směrnice 96/53/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Článek 9a směrnice 96/53/ES se mění takto:

1) V odstavci 2 se druhý pododstavec následující po písm. d) nahrazuje tímto:

„Za tímto účelem Komise do 1. listopadu 2019 přijme podle rámce stanoveného ve směrnici 2007/46/ES opatření nezbytná ke stanovení právní úpravy schválení typu vozidel nebo kombinací vozidel uvedených v odstavci 1 tohoto článku.“

2) Odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Odstavec 1 se použije ode dne 1. září 2020.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 5. června 2019.

Za Evropský parlament
předseda
A. TAJANI

Za Radu
předseda
G. CIAMBA

⁽⁵⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES ze dne 5. září 2007, kterou se stanoví rámec pro schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla (rámcová směrnice) (Úř. věst. L 263, 9.10.2007, s. 1).

⁽⁶⁾ Rozhodnutí Rady ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (1999/468/ES) (Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23).

